

..... [p1]

Bruges ce 26 Mai 1865

Mon cher ami,

Toutes les villes et paroisses que Monseigneur a parcourues dans Sa tournée de confirmation dans le Doyenné de Courtrai ont rivalisé de zèle pour faire à Sa Grandeur l'accueil le plus brillant et le plus sympathique¹ On peut dire sans exagération que Monseigneur a fait un tournée triomphale. Tous les endroits étaient en fête. Toute la population était sur pied, tous demandaient la bénédiction à genoux. Les mères présentaient leurs petits enfants

..... [p2]

et l'Evêque à l'exemple de Son divin maître leur imposait les mains. Sa grandeur a excité à différentes reprises un enthousiasme dans les populations en prenant par la main l'un ou l'autre petit enfant qui se présentait à lui et en parcourant une rue entière avec ces bénis du Seigneur.²

En passant devant les barrières on criait "De Bisschop en betaelt geen barrière."³ L'autre jour un homme de Courtrai demande à son voisin, s'il a besoin de son parapluie pour faire une excursion; celui-ci lui demande: "Gaet Monseigneur vandaeg op tournée?" L'autre de lui repondu qu' oui. Dans ce

..... [p3]

cas vous n'avez pas besoin de parapluie⁴ En effet partout le beau temps a favorisé l'entrée de Monseigneur. Il est arrivé dimanche à Wareghem que la pluie a tombé pendant que l'Evêque était à l'Eglise; mais à l'entrée de sa grandeur et au départ le temps a été magnifique. La population de la ville de Waereghem était triplée ce jour.

.....

- 1 Verwerkt in 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 2 (27/05/1865), p.4 "'t Gaet spannen om de dekenye van Kortryk te overtreffen: 't was overal blyde inkomste gelyk ten tyde van de oude graven van Vlaenderen. geestelyk en wereldlyk, men kende het een uit het ander niet meer."
- 2 Verwerkt in 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 2 (27/05/1865), p.4 "*Laet de kleene kinderen tot my komen en 'n verbiedt ze niet, zei Christus: de moeders van Vlaenderen weten dat en ze kennen hunnen Bisschop! dat was schoone als de Bisschop straten verre met de kleene kinders ging en ze zegende en liefkoosde, en dat ze niet benauwd en waren. De zulken behoort het rijk der hemelen!*"
- 3 Verwerkt in 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 2 (27/05/1865), p.4: "*De Bisschop en betaelt geen barrière! Vivat de Bisschop!* riepen ze achter de kalsyen, in 't Kortryksche."
- 4 Verwerkt in 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 2 (27/05/1865), p.4: "*Leent my uwen parapluie!* zeider een te Kortryk aen zynen gebuer. - Gaet Monseigneur Faict uit van dage? — Ja hy! — Ga maer voort! gy en hebt geen toen *parapluie* van doene!"

À plutard d'autres détails.

Partout l'autorité civile s'est admirablement comportée.

Tout à Vous en [*Jésus Christ*]

A Wemaer [*Vicaire Général*]

Briefbeschrijving

Verzender	Wemaer, Antoon-Jan-Philip
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	26/05/1865
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, ? wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 580
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle26392
Geschiedenis	27/04/2021, Rijksarchief Kortrijk: Teruggave Antoon Viaene

Inhoud

Incipit	Toutes les villes et paroisses que
---------	------------------------------------

Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	26/05/1865, Brugge, Antoon-Jan-Philip Wemaer aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
